

LES GUERRIERS ET LES FEMMES

ff
 Bu_vons ! Bu_vons à la Montagne-Noi_re ! Bu_vons !
 Bu_vons ! Bu_vons à la Montagne-Noi_re ! Bu_vons !
 Bu_vons ! Bu_vons à la Montagne-Noi_re ! Bu_vons !
 Bu_vons ! Bu_vons à la Montagne-Noi_re ! Bu_vons !

la la la !
 la la la !
 La la la !
 la la la !

ff
 _vons, _ bu_vons aux ex_ploits des aï_eux ! Bu_vons ! Bu_vons
 _vons, _ bu_vons aux ex_ploits des aï_eux ! Bu_vons ! Bu_vons
 _vons, _ bu_vons aux ex_ploits des aï_eux ! Bu_vons ! Bu_vons
 _vons, _ bu_vons aux ex_ploits des aï_eux ! Bu_vons ! Bu_vons

Ped. ★

le vin de la vic-toi-re! Je-tons au ciel des cris vic-to-ri-eux!

le vin de la vic-toi-re! Je-tons au ciel des cris vic-to-ri-eux!

le vin de la vic-toi-re! Je-tons au ciel des cris vic-to-ri-eux!

le vin de la vic-toi-re! Je-tons au ciel des cris vic-to-ri-eux!

Bu-sons à notre

Bu-sons à notre

Bu-sons à notre

Bu-sons à notre

p La la la la! La la la la!

mf La la la la la! La la la la!

p La la la la! La la la la!

mf La la la la la! La la la la!

p La la la la la! La la la la!

sf

ff

Péd ★ Ped. ★ Ped. ★

LES JOUEURS DE GUZLA

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

gloi - re Le vin de la vie toi - re!

ff Buvons! *ff* Buvons! *p* La la *più f* la la la la

ff Buvons! *ff* Buvons! *mf* La la *mf* la la la la! *mf* La la

ff Buvons! *ff* Buvons! *p* La la *mf* la la! La la

ff Buvons! *ff* Buvons! *mf* La la *più f* la la la la la la

mf *sf* *più f*

ff *ff*

Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons !

Buvons ! Buvons à la Montagne-Noire ! Bu_vons

la la la ! Bu_vons !

la la ! Bu_vons !

la la ! Bu_vons !

la la la ! Bu_vons !

ff *ff* *ff*

mf Cé - - lé-bre-z-nous, *piùf* ô jou-eurs de guz-la! Vi -

mf Cé - - lé-bre-z-nous, *piùf* ô jou-eurs de guz-la! Vi -

p vous! La la la la! La la la la! *piùf* La la la la! La la

p vous! La la la la! La la la la! *piùf* La la la la! La la

p vous! La la la la! La la la la! *piùf* La la la la! La la

p vous! La la la la! La la la la! *piùf* La la la la! La la

p *sf* *sf* *sf* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

-dez la cou - pe à la san - té des bra -
 -dez la cou - pe à nos san - tés de bra -
 la la! La la la la! La la la la! La la la la!
 la la! La la la la! La la la la! La la la la!
 la la! La la la la! La la la la! La la la la!
 la la! La la la la! La la la la! La la la la!

più f
più f
più f *dim.*
più f *dim.*
più f *dim.*
più f *dim.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

-ves !
f
 Cé - - - lé - brez - nous, - - - - - ô jou - eurs de guz - la ! Vi -
 -ves !
pp
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
pp
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
pp
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
pp
 La la la la ! La la la la ! La la la la ! La la
p *sf* *sf* *più f* *sf*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

-dez la cou - - pe *più f* à nos san - tés de bra - -

la la! La la la la! *più f* La la la la! La la la la!

la la! La la la la! *più f* La la la la! La la la la!

la la! La la la la! *più f* La la la la! La la la la!

la la! La la la la! *più f* La la la la! La la la la!

sf *sf* *mf* *più f* *sf*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

cresc.

nous, — ô jou-eurs de guz-la! Vi-dez la cou-

cresc.

-la! Vi-dez la cou- - pe à la san-té des bra-ves! Vi-dez la

cresc.

nous, — ô jou-eurs de guz-la! Vi-dez la cou-

cresc.

-la! Vi-dez la cou- - pe à nos san-tés de bra-ves! Vi-dez la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

piùf cresc.

La la la la! La la la la! La la la la! La la

cresc. *sf* *scen.* *sf* *do* *f*

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

-pe à la san-té des bra-
 cou-pe, vi-dez la cou-pe à la san-té des bra-
 -pe à nos san-tés de bra-
 cou-pe, vi-dez la cou-pe à nos san-tés de bra-
 la la! La la la la la! Tra la la la la la
 la la! La la la la la! Tra la la la la la
 la la! La la la la la! Tra la la la la la
 la la! La la la la la! Tra la la la la la
 la la! La la la la la! Tra la la la la la

Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped.

ff > >

...ves ! Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

ff > >

...ves ! Bu_vons le viu ! L'eau convient aux es - claves !

ff > >

...ves ! Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

ff > >

...ves ! Bu_vons le vin ! L'eau convient aux es - claves !

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

la la la la la la la ! Bu_ *ff*

ff

☆

sempre ff

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse - la ! Bu_vons le vin !

sempre ff

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse - la ! Bu_vons le vin !

sempre ff

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse - la ! Bu_vons le vin !

sempre ff

Bu_vons le vin qui pour nous ruisse - la ! Bu_vons le vin !

ff

-vons ! Bu - vons !

ff

-vons ! Bu - vons !

ff

-vons ! Bu - vons !

ff

-vons ! Bu - vons !

ff

-vons ! Bu - vons !

f L'eau convient aux es - cla-ves ! Bu - vons le vin ! *più f* Bu - vons le vin !

f L'eau convient aux es - cla-ves ! Bu - vons le vin ! *più f* Bu - vons le vin !

f L'eau convient aux es - cla-ves ! Bu - vons le vin ! *più f* Bu - vons le vin !

f L'eau convient aux es - cla-ves ! Bu - vons le vin ! *più f* Bu - vons le vin !

ff Bu - vons !

ff Bu - vons !

ff Bu - vons !

ff Bu - vons !

Bu - vons !

ff *cresc.*

cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
f cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
f cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,
f cresc. *ff*
Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! Bu_vons ! A la san - té,

8

f cresc. *ff*
Ped.

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

à la san - té des bra - - - ves!

Tous se lèvent et choquent leurs coupes. Ils boivent. Pendant l'interruption des chants, Hélène vient offrir une coupe pleine à Mirko, qui ne la voit même pas. Yamiua, en même temps, vient s'agenouiller devant lui, et lui offre aussi une coupe pleine.

8

* Ped. *

Andante (♩ = ♩)

Même mouv^t

Mirko saisit la coupe et boit.

YAMINA

Prends, mon beau maî - tre! —

And^{te}

Prends, mon beau maî - tre! —

puis la rend à Yamina en lui serrant les mains, ardemment penché vers elle.

YAMINA se relevant

Un peu plus vite

(elle traverse la scène, vers la gauche)

Il est à moi!

DARA, qui s'est retournée, à part.

Hélène laisse tomber sa coupe, qui se brise, et porte les deux mains à son cœur, avec un cri étouffé.

Hélène pleu - re!

Un peu plus vite

ASLAR, saisissant le bras de Mirko et désignant Yamina.

Mirko tressaille, et reste les yeux fixés sur Yamina.

Frè - re! il eût mieux va - lu la tu - er — tout à l'heu - re!

LES GUERRIERS ET LES FEMMES

LES JOUERS DE GUZLA

Sopr. Allegro (1^o tempo)

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Contr.

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Tén.

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Basses *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Sopr. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Contr. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Tén. *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Basses *f*

Bu_vons, bu_vons à la Monta_gne-Noi_re! Bu_vons, bu_vons aux ex -

Allegro (1^o tempo)

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re! Bu -

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le vin de la vic - toi_re! Bu -

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re! Bu -

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re! Bu -

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re!

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le vin de la vic - toi_re!

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re!

più f

-ploits des ai - eux! Bu_vons! bu_vons le_vin de la vic - toi_re!

8-
ff

Ped ★

cre *scen* *do*

_vous le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le

_vous le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le

_vous le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le

_vous le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le

f *piu f* *piu f*

Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *piu f* *piu f*

Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *piu f* *piu f*

Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

f *piu f* *piu f*

Bu_vons le vin! Bu_vons le vin! Bu_vons le vin!

cre *scen* *do*

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand. The right hand has a *sempre* *cre* marking. The left hand has *ff* dynamics and *Ped.* markings with star symbols.

Second system of the musical score. The right hand has a *scen* marking. The left hand has *ff* dynamics and *Ped.* markings with star symbols. The music continues with similar rhythmic patterns.

Third system of the musical score. The right hand has a *ff* dynamic and a *dim.* marking. The left hand has *ff* dynamics and *Ped.* markings with star symbols. The system concludes with a *rall.* marking.

Fourth system of the musical score. The right hand has a *p* dynamic. The left hand has a *pp* dynamic and a *una corda* marking. The system concludes with a *Ped.* marking and star symbols.

Fifth system of the musical score. The right hand has a *ff* dynamic and a *molto* *cre* *scen* *do* marking. The left hand has a *ff* dynamic and a *Ped.* marking with star symbols. The system concludes with the text *Fin du 1^{er} Acte*.

ACTE II

PRÉLUDE

All^o molto (♩ = 84)

PIANO

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Cloche

cre

scen

Ped.

Ped.

Ped.

Cloche

do

Ped.

Ped.

cre

Ped.

Ped.

RIDEAU.

Un village dans la monta-

scen

Ped.

Ped.

que. A droite, la chaumière de-Mirko. A gauche, une fontaine, et deux chemins praticables qui montent dans les rochers. Le village s'étend au fond, au milieu; plus loin, montagnes à perte de

Cloche -

ff

vue. Au lever du rideau, des hommes en armes sont couchés à terre, par groupes. D'autres, assis, nettoient leurs fusils, ou fument le chibouk.

Huit chefs paraissent sur la hauteur, à gauche.

8

ff

Ped.

Scène I LES CHEFS, LES HOMMES, puis MIRKO

2 1^{rs} Ténors

2 2^{ds} Ténors

2 1^{rs} Basses

2 2^{ds} Basses

LES CHEFS

L'appel son - ne! En - ten - dez! Ho -

L'appel son - ne! En - ten - dez! Ho -

L'appel son - ne! En - ten - dez! Ho -

L'appel son - ne! En - ten - dez! Ho -

L'appel son - ne! En - ten - dez! Ho -

f

ff

Ped.

First system of a musical score. It consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: *- là! - Ho là! - C'est l'heu - re, Fils, - de veil -*. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics include *f* and *ff*. The system concludes with a double bar line.

Second system of the musical score. It continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *- ler à vo - tre tour!*. The piano part features a more complex accompaniment with sixteenth-note runs in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamics include *f*. The system concludes with a double bar line and a *Ped.* (pedal) marking with a star symbol.

f *più f*
 Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,
f *più f*
 Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,
f *più f*
 Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,
f *più f*
 Ceux qui gar_dent les monts, en ar_mes, dès le jour,

mf cresc. *f*
 Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè_re de_meu_
mf cresc. *f*
 Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè_re de_meu_
mf cresc. *f*
 Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè_re de_meu_
mf cresc. *f*
 Son_gent, pleins de fa_tigue, à la chè_re de_meu_

- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

- re, Au bon vin du re_tour!

f

Ped. *

LES HOMMES

Tén. (arrivant) *f* Quit -

Tén. (arrivant) *f* Quit -

Basses (en scène, se levant) *f* Me voi_ci! (arrivant) *f* Me voi_ci! Quit -

Basses (en scène, se levant) *f* Me voi_ci! (arrivant) *f* Me voi_ci! Quit -

Me voi_ci! Me voi_ci! Quit -

f *f*

Ped. *

Ped. *

- tons la chambre chau - de
 - tons la chambre chau - de (d'autres)
 - tons la chambre chau - de Me voi-ci! (d'autres)
 - tons la chambre chau - de Me voi-

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

(TOUS)

Et la blan - che mai -
 Et la blan - che mai -
 Me voi-ci! Et la blan - che mai -
 - ci! Me voi-ci! Et la blan - che mai -

Ped. * Ped. *

- son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -
 - son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -
 - son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -
 - son; Car l'in - fi - dè - le rô - de Là -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

bas, à l'ho - ri - zon!
 bas, à l'ho - ri - zon!
 bas, à l'ho - ri - zon! Me voici!
 bas, à l'ho - ri - zon! Me voi

(d'autres)
 (d'autres)

p cresc. f ff f cre

Ped. ★ Ped. ★

(TOUS)

For - ti - fi - ons la
 For - ti - fi - ons la
 (d'autres) *f* Me voi - ci! (d'autres) *f* For - ti - fi - ons la
 ci! Me voi - ci! For - ti - fi - ons la

scen - - - do *più f*
 Ped.

ro - - - che!
 ro - - - che!
 (d'autres) *f* Me voi - ci! (d'autres) *f* Me voi - ci!
 ro - - - che! Me voi - ci! (d'autres) *f* Me voi - ci! (d'autres) *f*
 ro - - - che! Me voi - ci! Me voi -

ff *mf* cre - - - scen -

f Veil - lons dans les fo - rêts!

f Veil - lons dans les fo - rêts!

f Veil - lons dans les fo - rêts! Me voi

f Veil - lons dans les fo - rêts! Me voi

do *più f*

ff

Ped.

LES 2 GROUPES. TOUS.

ff Compagnons!

ff Compagnons!

f (d'autres) Me voi-ci! (d'autres) Me voi-ci! *ff* Compagnons!

f Me voi-ci! (d'autres) Me voi-ci! (d'autres) Me voi-ci! *ff* Compagnons!

f cre - - - - - sen - - - - - do *ff*

Mirko sort de la maison, regarde autour de lui, puis

So - yons prêts, si le pé - ril ap - pro - che!

So - yons prêts, si le pé - ril ap - pro - che!

So - yons prêts, si le pé - ril ap - pro - che!

So - yons prêts, si le pé - ril ap - pro - che!

The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note scale in the right hand, marked with a '6' (sixteenth notes), and a similar pattern in the left hand. The music is in a major key with a 4/4 time signature.

s'assied, rêveur, sur un banc de pierre.

Le pied har - di, le cœur joy - eux, —

Le pied har - di, le cœur joy - eux, —

Le pied har - di, le cœur joy - eux, —

Le pied har - di, le cœur joy - eux, —

The piano accompaniment continues with a sixteenth-note scale in the right hand, marked with a '6', and a similar pattern in the left hand. The music is in a major key with a 4/4 time signature. Dynamics include *scendo*, *f*, and *ff*.

Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -
 Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -
 Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a sixteenth-note scale in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ff* and *f*.

Gra - vis - sons la mon - ta - gne; Le Christ vic -

Musical notation for the piano accompaniment of the first system. It includes a sixteenth-note scale in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*. A pedaling instruction "Ped." is present below the bass staff.

Ped.

- to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge
 - to - ri - eux - Nous pro - tè - ge

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a sixteenth-note scale in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

- to - ri - eux - Nous pro - tè - ge

Musical notation for the piano accompaniment of the second system. It includes a sixteenth-note scale in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

Les chefs sont descendus de
la hauteur.

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

et nous ac-com - pa - gne!

ff

ff

f

ff

f

ff

8

LES HOMMES (aux chefs)

mf

f

Mais où donc est As-lar?

Mais où donc est As-lar?

Mais où donc est As-lar?

Mais où donc est As-lar?

Mais où donc est As-lar?

ff *mf* *cresc.* *scem.* *do* *f*

UN DES CHEFS

mf

A ceux de Cet-ti-gué Frémis-

f *p*

8^a bassa

un C.

- sant com-me nous dans leur cœur in-di-gué, — Et comme

piu f

un C.

nous re-bel-les Aux Turcs, fils des dé-

cresc. *f*

un C. *mf*

- mons, As - lar est al - lé di -

un C. *f*

- re: «U - nis - sons nos que - rel - les!»

Ped *

un C. *f*

Et ce soir son cor dans les

Ped. *

Ped. *

un C. *piu f*

mons Son - ne - ra de' bon - nes nou -

piu f *

un C. *f* *ff*

vel - les!

f *ff* *

Tén. *f*

Bas. *f* C'est bien!

C'est bien!

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a Tenor vocal line with a forte (*f*) dynamic and a Bass vocal line with the lyrics 'C'est bien!'. The piano accompaniment consists of two staves with various rhythmic patterns and dynamics, including *f* and *ff*. The key signature has two sharps (F# and C#).

UN JEUNE HOMME *f*

Mir -

piuf

ff

8 - -

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line for 'UN JEUNE HOMME' with a forte (*f*) dynamic and a vocal line for 'Mir -'. The piano accompaniment includes a 'piuf' sound effect and dynamic markings of *ff*. A '8 - -' marking is present in the piano part. The key signature remains two sharps.

-ko, par - tons!

f

ff

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line with the lyrics '-ko, par - tons!'. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* and *ff*. The key signature remains two sharps.

(Mirko ne lève pas la tête.) UN CHEF *mf*

Il n'entend pas!

f

p

p 8^a bassa -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system has a vocal line for '(Mirko ne lève pas la tête.) UN CHEF' with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a vocal line for 'Il n'entend pas!'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *p*. A '8^a bassa -' marking is present at the bottom. The key signature remains two sharps.

1^{er} Ten. (plusieurs) *f* Mirko reste plongé dans ses rêveries.

Mir (plusieurs) *f* ko!

Mir ko!

UN CHEF *p* légèrement

On di -

-rait d'un fai - seur de vers, lors-qu'il é - cou - te Le

dim.

chant de la guz - la se mou - rir

rall. *p* *sf* *pp*

pp a-tempo

dans l'é-cho!

pp una corda

Ten. DEUX CHEFS, frappant sur l'épaule de Mirko.

Bas. En rou -

En rou -

f *cresc.* *ff*

MIRKO, tressaillant *f*

Qui me par - le ?..

te!

te!

f

(regardant autour de lui.)

Ah! Je vous suis!

p *f*

M.

TOUS

f *piu f* *ff*

En rou - te! En rou - te! En rou -

ff *f* *ff* *f*

cre -

Ten.

Bas.

te!

te!

Tous vont vers le

scen do *ff* *p* *Vcre* *v*

fond. Mirko se lève, et, lentement, rajuste les armes de sa ceinture et prend son fusil. Les hommes gra-

scen do

vissent le sentier à droite, parmi les rocs... Au tournant du chemin, ils disparaissent dans une descente.

scen do

cre - scen - do

v *f* *ff*

f *ff* *f* *ff*

Mirko, à pas lents, se dirige aussi vers le sentier.

f *più f* *ff*

Il s'arrête, comme accablé.

a tempo

p *rall.* *mf*

Il se remet en marche.

più f *f*

a tempo

Il s'arrête encore, puis revient vers sa chaumière et se laisse retomber sur

p *rall.* *p*

le banc de pierre.

Andante

pp e rall

MIRKO

p

Qu'ai-je donc? Pourquoi suis-je ainsi — Pris de lan_gueur — et de fai-

M. *rall* *mf a tempo* *p*

bles — se?... Tout m'ex_cède — et me bles_se! Mon

a tempo

rall. *pp*

M. *f* *p* *p*

cœur — est op-pres_sé, — mon es_prit obs_cur_cé! — De

(Il se lève.)

appassionato

M. *f* *p*

l'an_be jusqu'au soir, de la nuit à l'au_ri - re, Je ne vois qu'un re -

m.g. *pp* *cresc. molto* *f* *p*

Ped. ★

M. *mf* *f*

-gard, Je n'entends qu'une voix; Je brûle et je tremble à la

Ped. ★

Ped. ★

M. *mf* *f* *p*

fois! Quel est donc ce mal que j'i - gno - re? Quel est

allarg. *f cresc.* *f* *f* *f* *f* *f* *allarg.*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Ped. ★ Ped. ★

M. *a tempo* *f*

donc ce mal que j'i - gno - re? Hé - las! de vains re-

a tempo pp *f* *p*

Ped. ★

M. *mf*

-mords, de dé - sirs in - con - nus Mon

mf

Ped. ★ Ped. ★

M. *f* âme est tor_tu_ré *agitato* e, *p* De -

f *p* *cre* *scendo* *f*

Ped. *

M. *a tempo* - puis que, de ro_ses pa_ré - e, *a tempo* En ma maison. l'escla_ve en_ne_mie est en -

pp *cresc.* *v*

Ped. * Ped. *

M. *f* - tré - e, *pp* A -

f *dim.* *p* *una corda*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

M. *rall.* *f* *f* Il retombe assis, le front dans

Tén. - vec des anneaux d'or sonnant à ses bras nus! *f* (dans la coulisse)

Bas. Al_lons, Mir_ Al_lons, Mir_

LES HOMMES

All^o 1^o tempo

pp *rall.* *mf* *f* *cre*

les mains. — Un jeune homme, resté en arrière de ses compagnons, se retourne vers Mirko.

UN JEUNE HOMME à Mirko

f

Gra-vis - sons la mon - ta - gne!
 - ko!
 - ko!

- scen -
 do *ff*

(A gauche, au dehors, retentit un chœur de voix féminines.)

TOUS

f *mf*
 Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon -
 Ten. *f* *mf*
 Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon -
 Tén. *f* *mf*
 Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon -
 Basses *f* *mf*

Le pied har - di, le cœur jo - yeux, Gra-vis - sons la mon -

f *mf*

LES FEMMES, au dehors.

(Mirko lève la tête et écoute)

Sopr. et Contr.

p

2

A musical score for Soprano and Contralto voices with piano accompaniment. The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal parts are written in a single system with lyrics. The piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include *p* and *mf*. The lyrics are: "Au tra - vail / - ta - gne! / - ta - gne! / - ta - gne! / Le Christ vie - / Le Christ vie - / Le Christ vie -".

(Mirko marche vers les voix)

più f

2

A musical score for Soprano and Contralto voices with piano accompaniment. The score is in 3/4 time and B-flat major. The vocal parts are written in a single system with lyrics. The piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include *più f* and *p de loin*. The lyrics are: "Au tra - vail / - to - ri - eux / - to - ri - eux / - to - ri - eux / Nous pro - tè - / Nous pro - tè - / Nous pro - tè -".

LES FEMMES, au dehors.

And^{te} con moto (♩ = ♩.)

de plus loin *pp* Et nous ac_com pa gne!_

- ge

de plus loin *pp* Et nous ac_com pa gne!_

- ge

de plus loin *pp* Et nous ac_com pa gne!_

- ge

de plus loin *pp* Et nous ac_com pa gne!_

- ge

Et nous ac_com pa gne!_

Au travail!

And^{te} con moto

p *p cre* 8^{va} bassa. 3

(Mirko, qui est arrivé au détour du sentier, s'arrête et regarde.)

Il redescend et se dis-

(plus près) *più f* Au travail! *f* (plus près) Au travail!

El - - -

scen *do* *f*

3 3 3

simule derrière une roche, mais reste en vue du public.

M - le!

agitato *mf* *f* *a tempo* *p*

3 3 3

Ped

Scène II — MIRKO, LES FEMMES, YAMINA.

141

Les femmes entrent en scène en chantant, en longue file, et chargées de lourds fardeaux, de gerbes, de bois et de paille, ou portant de grandes cruches sur leur tête. Yamina les suit. Elle est maintenant vêtue, pauvrement, du costume Monténégrin, mais a gardé la tête nue et les cheveux dénoués. Elle

And^{te} con moto (♩ = ♩)

pp

pp

p

jette son fardeau, s'assied à l'écart, et rêve, la joue appuyée sur sa main.

(Les femmes, pendant le chœur suivant, descendent le sentier rocheux, puis se mettent à laver à la fontaine, puisent de l'eau ou filent au fuseau.)

poco

a

poco

cre

mf

scen

do

f

cre

LES FEMMES

1^{re} Sopr.

2^{de} Sopr.

p

Au tra_vail, — mes

p

Au tra_vail, — mes

8

scen — — — — — *do*

f *p*

sœurs, au tra_vail! Vous qui ve _ nez des monts et de _ la plai _ ne,

sœurs, au tra_vail! Vous qui ve _ nez des monts et de _ la plai _ ne,

6/8 9/8

6/8 9/8

Ped. ★

più f

Au tra_vail, — mes sœurs, au travail! Sur les _ fu _ seaux tor _ dez _ la blan _ che

più f

Au tra_vail, — mes sœurs, au travail! Sur les _ fu _ seaux tor _ dez _ la blan _ che

9/8

più f

cre — — — — — *scen* — — — — —

lai - ne, A vos lo - gis portez la cru - che plei - ne, Menez les bre -
 lai - ne, A vos lo - gis portez la cru - che plei - ne, Menez les bre -

f *f* *f*

12 12 12
8 8 8

- bis au ber - ceil! *più f*
 - bis au ber - ceil! *più f*
 Au tra - vail, - mes
 Au tra - vail, - mes
 1^{re} Contr. *p*
 Au travail, - mes sœurs, au tra - vail! -
 2^{de} Contr. *p*
 Au travail, - mes sœurs, au tra - vail! -

p *f* *mf*

9 9 9
8 8 8

sœurs, au tra - vail! - *f*
 Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail! -
 sœurs, au tra - vail! - *f*
 Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail! -
 Au tra - vail, - mes sœurs, au tra - vail! - *f*

f *f* *f*

f *cre -*

UNE FEMME
(à Yamina)

YAMINA
(à part)

f *più f* *mf*

Tra - vail - le, es - cla - ve!

Sopr. *f*
Au tra_vail!

Contr. *f*
Au tra_vail!

f *più f* *cresc.*

Y. hon - te! Être es - cla - ve!

mf *p*

Ped. *

Y. (à part, avec fureur) *f*
Être es - cla -

Sopr. *f*
A quoi songes - tu?

Contr. *f*
A quoi songes - tu?

Allegro.

Y.

- ve!

MIRKO (caché)

p

El - le pleu - -

Allegro

ff

p

p

M.

- re!

Sopr. *mf*

Eh bien, par - le!

più f

par - le! Eh bien, par - le!

più f

LES FEMMES

Contr. *mf*

Eh bien, par - le!

più f

par - le! Eh bien, par - le!

più f

p

più f

più f

più f

Sop. *f cresc.*

par-le! par-le! par-le! par-le! ra - con - - te!

ff

Cont. *f cresc.*

par-le! par-le! par-le! par-le! ra - con - - te!

ff

f cresc.

scen

do

ff

8^a Ped. bass.

★

Pl. M. 43,423

Andante, moitié plus lent.

YAMINA *p* *più f* *rall.* *pp*

Je son - ge, hé - las! — à mon pa - ys per -

Andante

pp *rall.*

Larghetto

p

- du! — Près des flots d'une mer bleue et len - te Et ryth.

Larghetto

pp

Ped. una corda ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

sempre pp *poco più f*

- mé - e, — Tu ten - dors, — lu - mi - neuse et char.

pp *poco più f*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

dim. *sf sospirando* *ppp*

- mé - e, — Stam - boul, ô noncha - lan -

dim. *sf sospirando* *ppp*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. una corda ★

Y. *p*
 - te! Dans l'air chaud de par-fums où la palme Est ber-

pp
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. - cé - e, Des oi - seaux à la voix caden-

più f *più f*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p* *f*
 - cé - e Chantent dans la nuit cal -

dim. *f* *sospirando* *ppp*
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *p*
 - me; Et du ciel, de la mer, de la bri - se Langou-

pp
 Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *reu - se, — Sort l'i - vres - se a lan - guie — et peu -*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

V. *reu - se, — Com - me d'une âme é - pri -*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

LES FEMMES

V. *se. —*

Sopr. *mf* *p*

Contr. *mf* *p*

Dans le pays de ton dé - sir, — que faisais -

Dans le pa - ys de ton dé - sir, — que faisais -

Ped. ★ Ped. ★

(voluptueusement) *mf*

YAMINA
J'étais mé - e!

MIRKO
(à part) *mf*
Tu les en-

tu? _____

tu? _____

p poco rall.

a tempo (avec joie)

Y.
Mirko!

M.
- cor!

(contemplant Yamina)

O che yeux couleur dor! O mois son parfu-

LES FEMMES
(gravement) *f*
La fem - me doit ser - vir!

(gravement) *f*
La fem - me doit ser - vir!

a tempo

p *mf* *cresc.* *f* *p*

Ped. ★

All^{to} même mouvt (♩ = ♩)

(avec ironie)

Y. *mf*
Oui! c'est la femme i -

M. - mé - e!

All^{to} même mouvt

p *mf* *p*

Y. - ci qui por-te les far - deaux! Ron-git ses

Y. mains, cour-be son dos, Et se

p *sf* *p* cre -

Y. *f* (Elle rit) *mf* *tr*
hâ - le la joue au so - leil! Ah! ah! ah! Beau mé - ri -

p scen - do

Y.

LES FEMMES

- te!

stretto *f*

stretto *f* Que dit - el - - - le ?

Que dit - el - - - le ?

stretto

f *dim.*

Y.

a tempo

Et l'é - poux, le maî - tre, qui s'ir - ri - te Si le

a tempo

p *f* *f* *sf p* *f*

più f (prenant un air terrible) *f*

Y.

più f *(c)le rit* *f* *p* poco più lento

vin n'est pas clair, si le pain n'est pas bon..., Ah! ah! ah! S'il la trouve en che-

poco più lento

più f *p*

Y.

- min, se dé - tour - ne et l'é-

p *più f* *ff*

Y. *tr* *p* *rall.* - - - *a tempo* *tr*

- vi - te, 8 - - - , Et dit à l'é - tran - ger: « C'est ma fem

f *p* *rall.* - - - *a tempo* *p*

(pouffant de rire) *f*

- me, par - don! » Ah! ah! ah! ah!

(gravement) *p*

A l'é - poux, au sou -

(gravement) *p*

A l'é - poux, au sou -

p *mf* *f* *p molto legato*

(Elle rit.) *f*

Ah! ah! ah! ah!

- tien, au maî - tre, Comme à Jé - sus

- tien, au maî - tre, Comme à Jé - sus

mf *mf* *mf* *mf*

And^{te} con moto

V.

ah! Ab! ah! ah! ah! ah!

MIRKO

f *p*

Sa voix, qui rit et chan_te, me pé -

p

l'on o - bé - it!

p

l'on o - bé - it!

And^{te} con moto

p

pp

Ped.

M.

f *poco rall.*

- nè - tre, Et son doux re_gard m'éblou-it!

f *dim.* *p* *poco rall.*

★

And^{no}, mouvt de danse lente
YAMENA, se levant

Oh! là - bas, Sous le ciel en flam - mes, C'est

And^{no}

p *mf* *più f*

Ped ★ Ped ★ Ped ★

Y. nous qui régnons sur les âmes,

Ped. ★ Ped. ★

Y. Nous qui don - nons au front pâ - li Le plai - sir,

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. le plai - sir et l'ou - bli!

rall. a tempo

Ped. ★

LES FEMMES

Écoutez - la!

Écoutez - la!

Ped. ★

y.

p

Soirs, — où — sous mes voi — les de

f Écoutez — la!

Écoutez — la!

p

pp

y.

mf

ga — ze, Je tour — nais, l'œil mou — rant —

p *sf* *sf*

mf *tr* *tr*

y.

rall *a tempo*

d'ex — ta — se, Au bruit clair — des cymba — les

rall. *sf* *p* *pp* *cre* *scen*

y.

f *mf* *f* *p* *rall.*

d'or, Je vous re — vois, je vous re —

- do *f* *p* *rall.*

Ped ★

Yamina, comme dans un rêve, prend les attitudes de la danse d'Orient.

rall. a tempo

Y. *vois en - cor!*

LES FEMMES *p* *Voy - ez ses po - ses!*

rall. a tempo

cre - scen do f mf cre

Ped. Ped.

più f *Voy - ez ses po - ses!*

più f *Voy - ez ses po - ses!*

scen do più f cre scen do f dim. rall.

Ped. Ped.

YAMINA (Elle continue avec de lents balancements.)

p *Un chant mon - te, et mon voile*

pp *Quelle étrange chan - son!*

pp *Quelle étrange chan - son!*

a tempo m.d.

p rall. m.g.

m.g.

Ped. Ped. Ped.

Y.

mf *p*

tom - be! A - vec des sou - pirs de co - lom -

piu f

6

6

p cre - scen -

Ped. ★ Ped. ★

Y.

p

- be, Et de ten - dres re - gards trou -

p

Quelle étran - ge chan - son!

LES FEMMES

do f *p* *cre*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y.

- blants, É - le - vant mes bras blancs,

p *cre*

Quelle étran - ge chan - son!

p *cre*

Quelle étran - ge chan -

scen *do* *p* *cre*

Y.

scen - - - - - *do* *f*
 - son! Comme elle é_tend les bras!
scen - - - - - *do* *f*
 - son! Comme elle é_tend les bras!

8-----

scen *do*

Y.

p

8----- *Au*

Ped.

Y.

son des flûtes ca - den - - - - - *rall.* es Qui

pp *f* *rall.*

8-----

Ped. ★

Y.

a tempo

8----- *pp cresc.* 8-----

rè - glent mes po - ses las - sé

rall. - - - a tempo

es, Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne!

rall. - - - *p* - *cre* - - -

Ped. ★

più f

Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne!

mf

LES FEMMES

Quelle étran-ge chan - son!

mf

Quelle étran-ge chan - son!

- - - *scen* - - - *do*

più f

Je tourne en la dan - - - se d'a -

più f

Quelle étran-ge chan - son!

più f

Quelle étran-ge chan - son!

più f

Comme elle étend les

più f

Comme elle étend les

più f

cre - - -

Y.

- mour Jus- qu'à l'an - be du jour!

bras!

bras!

U - ne dan - se d'a - mour U - ne dan - se d'a -

U - ne dan - se d'a - mour? U - ne dan - se d'a -

scen do

più f *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Y.

- mour? El - le me dit des cho - ses Que je ne comprends

- mour? El - le me dit des cho - ses Que je ne comprends

scen do

ff *p* *ff* *p*

pas!

pas!

ff

mf YAMINA *p* *p*

O ver - fi - ge! O langueurs cru - el - les! Un

MIBKO, les mains jointes, regardant Yamina avec extase.

Som - bres yeux!

p *mf* *più f*

cer - cle de fau - ves pru - nel - les,

Bras blancs! lè ves - ro -

f *f* *p cresc.*

Ped. ★ Ped. ★

f *più f* *p* *più f*

De bras ou - verts pour me sai - sir En -

ses! Ya - mi - na, Ya - mi - na,

p *più f cresc.*

Y. *p* *cresc.* *f*
 - tou - re mon dé - sir, en - toure mon dé - sir!

M. *p* *cresc.* *cresc.*
 Tendre sœur des ro - ses Au pa -

p *cresc.* *f*

Y. *p* **Andante** *molto rall.*
 Et, pri - se d'u - ne lente i -

M. *f* *dim.*
 - ys du so - leil é - clo - ses!

And^{te} *molto rall.*
pp

Ped. *una corda* ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. *a tempo* *più f* *f* *molto rall.* *dim.*
 - vres - se, qui m'é - treint Com - me une ca -

M. *p*
 Blanche é - toi - le demon che - min!

a tempo *m.g.* *pp* *molto rall.* *dim.*

Ped. ★

a tempo

V. *p* *mf*
- res - se, Je dé - fail - - le, les

M. *mf* Blan - che é - toi - le de mon che - min! O ma bel - -

a tempo

Ped. ★ Ped. ★

V. *piu f* *rall.*
yeux en pleurs Sur un ta - pis

M. *piu f* *rall.*
- le! O ma bel - - le!

f *rall.* *p* *p*

Ped. ★ Ped. ★ Ped.

p *agitato*

V. de fleurs!

M. *f*

pp *mf* *cresc.*

All^o agitato

à droite, suivie d'Hélène.

Ped. ★

M. fleur de - jas - min!

ff *cresc.* *ed*

Ped. v ★ Ped. v ★

Yamina se tourne vers Mirko, qui peu à peu s'est approché, les bras tendus vers elle, quand Dara sort de la chaumière,

Scène III — LES PRÉCÉDENTS, DARA, HÉLÈNE.

Mirko recule vivement, et les femmes s'écartent de Yamina, qui baisse les yeux.

DARA

And^{te} con moto

f Ren.

accel.

ff

8^{va} bassa

D.

mf

- trez dans vos mai-sons, — femmes au cœur fri-vo-le, A lon-

f

D.

più f

- et - tes d'Avril qui désér-tez le nid — Pour u-ne chanson qui s'en -

p

mf

Toutes les femmes reprennent leurs fardeaux et leurs cruches en silence.

(à Yamina, durement)

D.

- vo - le! *f* Au tra-va-il! Hors d'i-

mf

D.

- ci! Va, — tor que Dieu — pu — nit! —

And^{te} con moto (même mouv^t)

YAMINA à part, se tournant vers Mirko qui s'est écarté.

Mir — ko!

LES FEMMES

Les femmes se dirigent vers le village.

Vous qui ve —

Vous qui ve —

And^{te} con moto (même mouv^t)

dim. p

- nez des monts et de — la plai — ne, Au travail, — mes

- nez des monts et de — la plai — ne, Au travail, — mes

p

(elles sortent)

sœurs, au travail! Sur les fu-seaux tordez-la blanche lai - ne; A vos lo-

-gis por-tez la cru-che plei - ne; Menez les bre

YAMINA les suivant, avec un regard en arrière.

Il me sui vra! ———

-bis au ber - cail! ———

-bis au ber - cail! ———

Les voix s'éteignent. Dara suit les femmes. Hélène va sortir avec elles, quand elle aper-

p *dim.*

çoit Mirko qui se dirige vers le chemin qu'a pris Yamina. Elle va au devant de lui.

Musical score for piano accompaniment, showing two staves with notes and dynamics like *pp dim.*

Scène IV MIRKO, HÉLÉNA, puis YAMINA.

Moderato

HÉLÉNA, d'une voix tremblante.

Andante con moto

Musical score for vocal and piano parts, including lyrics "Mirko!" and "Héléna!" with dynamics like *mf*, *p*, and *f*. The piano part includes a *Ped. ★* marking.

Musical score for vocal and piano parts, including lyrics "Res-te!" and "É-cou-te!". The piano part includes a *Ped. ★* marking.

Musical score for vocal and piano parts, including lyrics "Que't'ai-je fait? Pour-quoi m'en-sei-gnes-tu la souffrance et le". The piano part includes a *Ped. ★* marking.

II. *p*
 dou - te? Pour - quoi - de - puis long - temps, - l'é - loignes -

II. *mf* *p*
 tu de moi? Le
 MIRKO (gène) *p*
 Je ne te comprends pas! —

II. *pp legato*
 soir, — à la veillé - e, Ta place reste vide au foyer des a -

II. *pp* *m.g.*
 - ieux; — Et tout le jour, mes yeux cherchent en vain... tes

H. *mf* yeux, Par qui ma vie é - tait en soleil - le! *f* Ah! ne m'aimes-tu

Allegro 1^o tempo

H. *mf* plus? — Si tu ne m'aimes pas, Je mour - *p*

Allegro 1^o tempo

H. -rai! **MIRKO** *p* Toi! mou - rir? — toi, li - vrée au tré -

sf *p*

Ped. *

H. (presque pleurant) *p* Si de toi — je suis arra - *3*

M. - pas?.. — *And^{te} con moto*

dim. *pp* *pp* *And^{te} con moto*

Ped. *

H. *più f* ³ *3*
 - ché - e. Si la bise flé - trit - notre printemps si

pp

Ped. * Ped. *

H. *Agitato*
 beau, Bien - tôt l'on me verra pen-

più f Agitato

Ped. * Ped. *

H. *a tempo p* *Allegro*
 - ché - e Vers le tombeau! M'aimes-tu?

MIRKO (cmm)

a tempo *Héléna!* *Allegro*

p *pp* *mf*

Ped. * Ped.

H. *mf cresc.* *f* *p*
 J'ai besoin de t'en - ten - dre Me dire u - ne paro - le - ten - dre! Es-tu tou-

più f *più f* *f*

Ped. *

H. *p* *p*

-jours mon fi_an_cé? M'aimestu? dis? (baisant les yeux)

MIRKO *p*

Sans dou -

Andante (le double plus lent)

(à pari) *mf* *p* *più f*

-te! O pau_vre cœur bles_sé! De pi_tié, de re -

Andante (le double plus lent)

p *più f*

HÉLÈNA *p*

Souviens - toi du serment fait aux

M. *mf* *p* *p* *pp molto legato*

-mords, — mon âme — est at_ten - dri - e!

f *p* *p* *pp molto legato*

Ped. ★ Ped. ★

H. *dim.*

pieds de Ma_ri_e, Le jour où, — la main dans la main, Nous fûmes fi_an -

p

Aud^{te} con moto

H. *cés à l'au - tel du che - min!..*

pp *una corda*

H. *(joignant les mains)* *«Blan - che*

pp

H. *Vier - ge, qui, sous vos voi - les,*

H. *Vous cou - ron - nez de sept é - toi - les,*

Ped.

H. *Mè - re du Sau - veur tri - om - phant, Nour -*

pp *più f*

II. *ri ce du di - vin En - fant!*

più f

II. *p* *Nous ju - rons, de par vo - tre grâ - ce, Que*

p

Ped

II. *nul - le pri - è - re ne las - se, Et*

8

cre

II. *cre* *scen* *do*

8 *de par vo - tre cœur ai -*

scen *do*

II. *f* *p*

8 *- mant, De nous ai - mer é - ter -*

f *p dim.*

H. *nel le ment!)*
 MIRKO *(attendri)*

8 *pp* Oui, oui! je me sou-

p

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

M. *viens, et tu seras heu-reu-*

HELENA *mf*
 Ah! dis-tu vrai?

M. *p*
se! Fi-dèle et peureu-se Co-lombe des

Ped. ★

H. *p*
 Tiens, vois, Je pleu-re,

M. *p*
 bois! Ain-si

Ped. ★

H. *mf* Je pleu-re De bon-heur — et d'a-mour! —

M. — qu'autre-fois, qu'au-tre-fois, —

H. *p* Ah! si tu veux me ren-dre — et l'vie et le

M. *p* Dans le nid fleu-ri d'herbe fol-le

8

cre — *scen* —

Ped.

H. *f* jour, — Si tu

M. D'ou s'en-vo-le — Ta voix, A l'a-

8

- do

H. m'ai - mes, Si tu ne veux pas que je

M. -bri des bi - ses cru - el - les, Dors en

8

cre *scen*

p

H. meu - re, Viens re - dire à ge - noux, et la .

M. paix sous tes blan - ches aî - les Co -

8

do *f* *p*

H. main dans la main, Le ser - ment fait devant la

M. - lom - be des bois!

8

f *p*

p

Ped. ★ Ped. ★

II. *Vier - - - ge du che - min!*

Ped. * Ped. * Ped.

Héléna prend la main de Mirko, et se dirige vers la gauche, lentement

* Ped. *

p

Ils sortent. Au fond, Yamina paraît.

Scène V. YAMINA, seule.

dim.

una corda Ped. * Ped. * Ped. *

Elle cherche

dim.

autour d'elle, puis va vers le détour du sentier à gauche, monte, et regarde au dehors.

dim.

pp

sempre dim.

Ped. * Ped. *

una corda

Ped. *

Scène V

YAMINA

Même mouvt^t
(elle rit)

ppp

ff

Même mouvt^t

sfp

Ped. *

Ah! ah! ah! Je le

f

vois

p

f

(ironiquement)

à ge -

Y. *mf* *f* (haussant les épaules) *p*
 - nous près de mon enne - mi - e! Il me

p
 Ped. *

Y. (elle rit) *pp*
 fuit! Ah! ah! ah! Il a

Y. (elle descend la scène)
 peur!

mf *più f*

Y. *f* *p*
 Ah! tu crois échap -

f
 cre - scén do

f
 Ped. *

Y. *per* à ce char - me vain - queur Par qui dé - jà ton

p *cre* - - - - - *scen* - - - - -

8^a bassa

Y. âme — est las - sé - e et ra - vi - e?... Non! — tum'o - béi -

- do - - - - - *f* *cresc.* *ff* *p*

8^a bassa

Ped.

Y. - ras!... — **Même mouvt** *p* Ton corps, ton cœur, ton

Même mouvt *pp*

Ped. * Ped. * Ped.

Y. â - me, Brûle - ront d'une même flam - me, —

mf *f*

più f *più f*

Ped. Ped. Ped. * Ped. *

Y. Et pour une heure dans mes bras, Pour un regard qui

p
piu f *dim.*
Ped. * Ped. *

Y. ri e, Pour un mot dit tout

poco rall.
poco rall.

pp
una corda
Ped. * Ped. *

Y. bas, De voir, famil le, au tel, patri

Moderato *piu f* *piu f* *piu f*

Moderato
rall. *mf* *f* *piu f* *f* *piu f* *f* *cresc.*
Ped. * Ped. * Ped. *

Y. e, Ah! ah! — tous les biens, tu les quit - te - ras!

And^{te} maestoso

ff *f* *p*
And^{te} maestoso

Y. *mf* *f*

Et moi, — li - bre, et fuyant cette ter-re sau-

p *p*

Y. *mf* *ff*

-va - ge Oû j'ai subi la hon - te

pp *ff*

Y. *mf* (haineusement) *p*

et l'es - cla - va - ge, Je re-verrai le doux ri -

pp

Larghetto

Y. *ppp* *bien chanté*

-va - ge, le doux ri - va - ge —

Larghetto

ppp *bien chanté*

Ped. una corda Ped.

Y. *molto rall.*

Où dans l'air par - fu - mé - mûris - sent les - cé -

pp *molto rall.*

Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped

Y. *And^{te} non troppo lento*

- drats! Il chan -

HELENA, au dehors.

«Blan - che Vier - ge

MIRKO, au dehors.

«Blan - che Vier - ge

And^{te} non troppo lento

p

8^a bassa

Y. *p*

- te! Il pri - e a - vec sa fian -

H. qui sous vos voi - les Vous couron - nez de sept é -

M. qui sous vos voi - les Vous couron - nez de sept é -

p *cre*

8^a bassa

Y. *f* cé - e!

H. *f* toi - - - les,

M. *f* - toi - - - les,

p Mè - - re du San -

p Mè - - re du San -

f

8^a bassa

Y. *f* Ah! - - - tu veux gué - rir ton

H. *più f* - veur tri - om - phant, Nour

M. *più f* - veur tri - om - phant, Nour

f

Ped. *

Y. à - me bles - sé - - e,

H. - ri - - - ce du di - -

M. - ri - - - ce du di - -

più f

Y. *mf* Mais tu m'ap - par - tiens! Les
H. - vin En - fant,
M. - vin En - fant,
p cre - - - - - *scen* - - - - - do

Y. hym - nes d'amour de ma voix las -
H. *p* Nous ju - rons de
M. *p* Nous ju - rons de
f pp *cre* - - - - -

Y. - sé - e, Pâ - le fil - le des
H. par ve - tre grâ - ce Que
M. par vo - tre grâ - ce Que
f pp *scen* - - - - -

Y. *f* monts, ——— sont plus forts

H. nul — le pri — è — re ne

M. nul — le pri — è — re ne

do

Y. que les tiens!

H. las — se, Et

M. las — se, Et

f *p*

Y. *mf* Ah! ——— *piu f* la Houri du ciel — de joi — e —

H. *cresc.* de par vo — tre cœur ai —

M. *cresc.* de par vo — tre cœur ai —

mf cre *scen*

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Y. Vous re - pren - dra sa proi - e, Is -
 H. - mant, D'ê - tre u -
 M. - mant, D'ê - tre u -
 - do

Y. - sa! Meryem! Faux dieux des chré -
 H. - nis é - ter - nel - le - -
 M. - nis é - ter - nel - le - -
 f ff
 Ped *

Y. - tiens! -
 H. - ment! -
 M. - ment! -
 accel. - - -
 ff
 Ped * Ped * Ped *

Yamina va vers la gauche et commence son chant de danse.
 Andantino (mouv^t de la danse)

cresc.
p
fff a tempo
tr
m.g. dim.
m.d.
croisez les mains

YAMINA *mf* a tempo

Au son des flûtes ca - den - cé

p rall. *pp* *rall.*

una corda

(elle regarde au dehors) a tempo

es, Qui ré - glent mes po - ses las - sé

p *rall.* *dim.*

(elle regarde au dehors) a tempo

es, Je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne,

p

più f

je tour - ne, je tour - ne, je tour - ne,

più f

Mirko et Hélène reparaissent sur le sentier à gauche. Mirko baise au front Hélène, qui des-

Y

f
Je tourne en la danse d'amour Jusqu'à

ceint le sentier et traverse lentement la scène, se dirigeant vers les maisons au fond.

Y

l'aube du jour!

f p cre - scen - do *f*

Ped.

Andante molto lento

HELENA, comme rêvant, les mains jointes. *p*

Nous ju - rons de par vo - tre grâ - ce Que

And^{te} molto lento

din. - - - *PPP*

Mirko a commencé lentement de descendre, par le sentier qui conduit à la montagne.

YAMINA

(avec joie)

Il vient!

nul - le pri - è - re ne las - se, Et de par vo - tre

sempre *pp*

II. cœur ai - mant Dè - tre u - nis ...

8 bassa

ppp Ped

Scène VI - MIRKO, YAMINA.

YAMINA continue, en regardant

Même mouvt

Mirko, qui la voit, et vient vers elle, pâle, marchant comme malgré lui. Et, pri - se d'u - ne lente i -

(elle sort)

É - ter - nel - le - ment!

pp Même mouvt

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

v. - vres - se Qui m'é - treint

molto rall.

8

sf molto rall. dim.

Ped. ★

a tempo

v. comme u - ne ca - res - se, Je dé - fail -

8

a tempo

pp

Ped. ★

Ped.

Mirko s'approche toujours.

Y. *le* *les yeux* en pleurs, *Sur un ta-*

MIRKO *p* Ah! Ah! Yamina!

più f *rall.*

8

più f *più f* *f* suivez

★ Ped ★ Ped ★

Y. *- pis* *de fleurs!* *Yamina se laisse*

All^o agitato

p *pp* *pp rall.* *f cre*

Ped ★

All^o agitato

tomber dans les bras de Mirko, qui l'étreint passionnément.

- scu - do *ff* *p*

★ Ped ★ *ff* Ped ★ Ped ★ Ped ★

Choeurs, toujours enlacés, ils vont vers le fond.

Con passione

cre *scu* *do* *più f* *cresc.*

Tout à coup, Mirko repousse violemment Yamina.

Moderato (♩ = 120)

molto
ff *fff*

MIRKO *ff*

Non! non!non! C'est le par - jure et l'exta - se fu - nes

ff *f dim.*

YAMINA

And^{te} con moto

Ped.

O mon beau maî - tre,

p

And^{te} con moto

res - te, — Et re - gar - de - moi; Vois mes yeux d'où la flam - me

p *pp*

Ped